

Ministère des finances et de l'économie

Correspondance

29-10-1976

~~Doc: 1~~  
page: 4

10/11/76  
Kigali, le 29 Octobre 1976.-

N° 845/BC.05.09.

*Le Conseil des Adjudications*

Objet: Réception provisoire  
partielle des travaux  
d'extension de l'Abat-  
toir de KIGALI.-

- Monsieur le Secrétaire Général au Ministère  
des Travaux Publics et de l'Equipement  
KIGALI.-
- Monsieur le Secrétaire Général au Ministère  
de l'Agriculture et de l'Elevage  
KIGALI.-
- Monsieur l'Ambassadeur de Belgique  
S/Couvert de Monsieur le Ministre des  
Affaires Etrangères et de la Coopération  
KIGALI.-
- Monsieur le Directeur Général de l'Inspection  
et Contrôle du Plan au Ministère du Plan  
KIGALI.-
- Monsieur le Directeur Général de l'Elevage  
au Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage  
KIGALI.-
- Monsieur Georges Hubin, Fonctionnaire-  
Dirigeant au Ministère des Travaux  
Publics et de l'Equipement  
KIGALI.-
- Bureau d'Etudes TEKHNE  
KIGALI.-
- Entreprise ENGECO B.P. 450  
KIGALI.-

Monsieur le Secrétaire Général,  
Monsieur l'Ambassadeur,  
Monsieur le Directeur Général,  
Monsieur le Fonctionnaire-Dirigeant,  
Messieurs,

Me référant à la lettre n° 1657/12.22 du  
13 septembre 1976 qui m'a été adressée par Monsieur le Ministre de l'Agri-  
culture et de l'Elevage au sujet de l'objet cité en marge, j'ai l'honneur  
de vous inviter à procéder, le Vendredi 5 novembre 1976 à 10 heures locales,  
à la réception provisoire partielle des travaux d'aménagement effectués à  
l'Abattoir de Kigali.

En effet, après avoir reçu la lettre n° 15.  
03.020/2038 du 31 mai 1976 mentionnée dans la précitée et par laquelle le  
Fonctionnaire-Dirigeant demandait de procéder à la réception provisoire  
partielle de l'Abattoir de Kigali, l'examen des documents régissant le  
marché a montré que le contrat ne prévoyait pas de réceptions partielles  
des travaux. Une réponse dans ce sens a été donnée au Fonctionnaire-Dirigeant  
suivant lettre n° 476/BC.05.09. du 16 juin 1976 dont une copie pour  
information a été réservée au Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage.

Comme celui-ci insiste sur l'urgence de la réception en invoquant l'occupation effective du bâtiment concerné, il s'avère nécessaire de se rendre sur les lieux pour constater officiellement dans quelles conditions les locaux ont été occupés.

Le rendez-vous est fixé à l'Abattoir de Kigali à la date et heure indiquées ci-dessus.

Le Président du Conseil des Adjudications

RUHAMANYA Vincent.-

Copie pour information à:

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise KIGALI.-
- Monsieur le Ministre des Finances et de l'Economie KIGALI.-
- Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération KIGALI.-
- Monsieur le Ministre du Plan KIGALI.-
- Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage KIGALI.-
- Monsieur le Secrétaire Permanent du C.N.P.E. à la Présidence de la République KIGALI.-
- ✓ Monsieur le Directeur Général des Affaires Economiques et Financières à la Présidence de la République KIGALI.-
- Monsieur le Directeur du Travail et de la Sécurité Sociale au Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi KIGALI.-
- Monsieur le Directeur de l'OPROVIA KIGALI.-
- Monsieur le Directeur du Change à la Banque Nationale du Rwanda KIGALI.-



10/11/76  
Kigali, le 29 Octobre 1976.-

N° 845/BC.05.09.

*Conseil des Adjudications*

Objet: Réception provisoire  
partielle des travaux  
d'extension de l'Abat-  
toir de KIGALI.-

- Monsieur le Secrétaire Général au Ministère  
des Travaux Publics et de l'Equipement  
KIGALI.-
- Monsieur le Secrétaire Général au Ministère  
de l'Agriculture et de l'Elevage  
KIGALI.-
- Monsieur l'Ambassadeur de Belgique  
S/Couvert de Monsieur le Ministre des  
Affaires Etrangères et de la Coopération  
KIGALI.-
- Monsieur le Directeur Général de l'Inspection  
et Contrôle du Plan au Ministère du Plan  
KIGALI.-
- Monsieur le Directeur Général de l'Elevage  
au Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage  
KIGALI.-
- Monsieur Georges Hubin, Fonctionnaire-  
Dirigeant au Ministère des Travaux  
Publics et de l'Equipement  
KIGALI.-
- Bureau d'Etudes TEKHNE  
KIGALI.-
- Entreprise ENGECO B.P. 450  
KIGALI.-

Monsieur le Secrétaire Général,  
Monsieur l'Ambassadeur,  
Monsieur le Directeur Général,  
Monsieur le Fonctionnaire-Dirigeant,  
Messieurs,

Me référant à la lettre n° 1657/12.22 du  
13 septembre 1976 qui m'a été adressée par Monsieur le Ministre de l'Agri-  
culture et de l'Elevage au sujet de l'objet cité en marge, j'ai l'honneur  
de vous inviter à procéder, le Vendredi 5 novembre 1976 à 10 heures locales,  
à la réception provisoire partielle des travaux d'aménagement effectués à  
l'Abattoir de Kigali.

En effet, après avoir reçu la lettre n° 15.  
03.020/2038 du 31 mai 1976 mentionnée dans la précitée et par laquelle le  
Fonctionnaire-Dirigeant demandait de procéder à la réception provisoire  
partielle de l'Abattoir de Kigali, l'examen des documents régissant le  
marché a montré que le contrat ne prévoyait pas de réceptions partielles  
des travaux. Une réponse dans ce sens a été donnée au Fonctionnaire-Dirigeant  
suivant lettre n° 476/BC.05.09. du 16 juin 1976 dont une copie pour  
information a été réservée au Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage.

Comme celui-ci insiste sur l'urgence de la réception en invoquant l'occupation effective du bâtiment concerné, il s'avère nécessaire de se rendre sur les lieux pour constater officiellement dans quelles conditions les locaux ont été occupés.

Le rendez-vous est fixé à l'Abattoir de Kigali à la date et heure indiquées ci-dessus.

Le Président du Conseil des Adjudications

RUHAMANYA Vincent.-

Copie pour information à:

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise KIGALI.-
- Monsieur le Ministre des Finances et de l'Economie KIGALI.-
- Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération KIGALI.-
- Monsieur le Ministre du Plan KIGALI.-
- Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de l'Elevage KIGALI.-
- Monsieur le Secrétaire Permanent du C.N.P.E. à la Présidence de la République KIGALI.-
- ✓ - Monsieur le Directeur Général des Affaires Economiques et Financières à la Présidence de la République KIGALI.-
- Monsieur le Directeur du Travail et de la Sécurité Sociale au Ministère de la Fonction Publique et de l'Emploi KIGALI.-
- Monsieur le Directeur de l'OPROVIA KIGALI.-
- Monsieur le Directeur du Change à la Banque Nationale du Rwanda KIGALI.-